

č.p.: KaVSÚ-4-1371/2008

Zmluva o prevode práva na používanie software č. 28/2231

uzatvorená v zmysle § 269 a násl. Obchodného zákonníka

Číslo objednávky v SAP-R/3:

Článok I. **Zmluvné strany**

- 1.1 **Zákazník:** Slovenská republika
Ministerstvo obrany Slovenskej republiky
Kutuzovova 8
832 47 Bratislava
- Zastúpený:** Ing. Jurajom Hrehorčákom
riaditeľom Úradu pre investície a akvizície
- Vybavuje:** Ing. Miloš Hora
☎: +421/960/322418
☎: +4212/44452074
- IČO:** 30845572
- Bankové spojenie:** Štátna pokladnica
IBAN: SK50 8180 0000 0070 0017 1215
BIC: NBSBSKBX
- 1.2 **Poskytovateľ:** exe, s.r.o.
Na Hrebienku 5
811 02 Bratislava
- zapísaný v:** OR OS Bratislava I., oddiel Sro, vložka číslo 1186/B
- Zastúpený:** Ing. Dušanom Spurným
konateľom spoločnosti
- Vybavuje:** RNDr. Ján Piroščák
☎: +421/2/67296111
☎: +421/2/67296666
- IČO:** 17 321 450
IČ DPH: SK2020299490
- Bankové spojenie:** Ľudová banka, a.s.
IBAN: SK78 3100 0000 0040 0065 9209
BIC: LUBASKBX

Článok II. Predmet zmluvy

- 2.1. Predmetom tejto zmluvy je prevod práva na používanie počítačových programov – (ďalej iba software) s príslušenstvom v rozsahu a za podmienok uvedených v tejto zmluve.
- 2.2. Poskytovateľ sa zaväzuje dodať zákazníkovi do miesta plnenia predmet zmluvy v druhoch a počtoch podľa špecifikácie uvedenej v **Prílohe 1**, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 2.3. Zákazník sa zaväzuje zaplatiť po prevzatí predmetu zmluvy cenu uvedenú v článku III. tejto zmluvy.
- 2.4. Nedodržanie záväzku dodania predmetu zmluvy v dohodnutom množstve, kvalite a prevedení zo strany poskytovateľa budú zmluvné strany považovať za podstatné porušenie zmluvy (§345 ods. 2 Obchodného zákonníka).
- 2.5. Poskytovateľ nemôže poveriť plnením predmetu zmluvy inú osobu (s výnimkou dopravy, odovzdania dodávky a záručného servisu) .

Článok III. Cena a platobné podmienky

- 3.1. Cena za predmet zmluvy je stanovená dohodou v zmysle zákona č.18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov vo výške **590 796,50 Sk vrátane DPH.**
(*Päťstodevätdesiatšesť a 50/100 slovenských korún*).
V dohodnutej cene sú zahrnuté všetky náklady poskytovateľa súvisiace s plnením predmetu zmluvy podľa článku II. bod 2.1. a 2.2. tejto zmluvy.
- 3.2. Jednotkové ceny predmetu zmluvy sú uvedené v **Prílohe 1** tejto zmluvy a sú nemenné.
- 3.3. Cena za predmet zmluvy je dohodnutá v SKK.
- 3.4. Právo na zaplatenie ceny vzniká poskytovateľovi riadnym splnením jeho záväzku spôsobom a v mieste plnenia v súlade s touto zmluvou. Po dodaní predmetu zmluvy a jeho prevzatí v mieste plnenia vystaví poskytovateľ faktúry v zmysle prílohy na jednotlivých žiadateľov, ktorým je tovar určený podľa **Prílohy č. 1** a zašle ich na určenú adresu zákazníka vo dvoch výtlačkoch. Ku každej faktúre je poskytovateľ povinný priložiť potvrdený dodací list a preberací zápis podľa článku IV. tejto zmluvy.
- 3.5. Poskytovateľ je povinný doručiť všetky faktúry zákazníkovi najneskôr **do 18.11.2008**. V prípade doručenia faktúry po 18.11.2007 poskytovateľ nemôže uplatniť úrok z omeškania za oneskorenú úhradu takejto faktúry v zmysle ustanovenia čl. VI. bod 6.3.
- 3.6. Vzhľadom na to, že predmet zmluvy je financovaný z niekoľkých zdrojov zákazníka, bude fakturácia za dodaný predmet zmluvy vykonaná rozdelené podľa členenia, uvedeného v **Prílohe 1** tejto zmluvy, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
Po dodaní predmetu zmluvy (vrátane príslušenstva) a jeho prevzatí v mieste plnenia vystaví poskytovateľ faktúru na skutočne dodané množstvo predmetu zmluvy a zašle ju na adresu zákazníka vo dvoch výtlačkoch. Ku každej faktúre je poskytovateľ povinný priložiť potvrdený dodací list a preberací zápis podľa článku IV. tejto zmluvy.
- 3.7. Zákazník uradí oprávnené účtovanú sumu **do 30 dní odo dňa prijatia faktúry**. Pre tento účel sa za deň úhrady považuje dátum odpísania zaplatenej sumy z účtu zákazníka.
- 3.8. Zákazník je oprávnený vrátiť bez zaplatenia faktúru, ktorá je nesprávna alebo neúplná, a to do dátumu jej splatnosti. Oprávneným vrátením faktúry prestáva plynúť lehota splatnosti. Nová lehota splatnosti začína plynúť odo dňa doručenia oprávnenej faktúry.

Článok IV. Miesto a spôsob plnenia, dodacia lehota a dodacie podmienky

- 4.1. Miestom plnenia predmetu zmluvy je
 - a) BÚ VÚ 1045 Bratislava, Za Kasáňou 3Rozdelenie predmetu zmluvy podľa miesta plnenia je uvedené v **Prílohe 1** tejto zmluvy.
- 4.2. Poskytovateľ je povinný dodať predmet zmluvy do miesta plnenia do: **14.11.2008**
Zmluvné strany sa dohodli na možnosti plnenia predmetu zmluvy po častiach (čiastkové plnenie), za podmienky dodávky kompletu jednotlivých častí predmetu zmluvy.
- 4.3. Prevzatie predmetu zmluvy v mieste plnenia bude potvrdené zástupcom zákazníka na dodacom liste (preberacom zápise).
- 4.4. Zástupcom zákazníka na prevzatie predmetu zmluvy v mieste plnenia a na podpis dodacieho listu a preberacieho zápisu len pre účely tejto zmluvy je:
 - a) VÚ 1045 Bratislava – z. Ernest CSUDAI ☎ 0960/321280alebo ním poverená osoba.

Článok V.

Kvalita predmetu zmluvy, záruky

- 5.1. Poskytovateľ je povinný dodať predmet zmluvy v množstve, v akosti a v prevedení podľa článku II. tejto zmluvy, s riadne vyplneným a potvrdeným dodacím listom a záručným listom, pokiaľ záručný list nie je nahradený dodacím listom ku každému programu predmetu zmluvy a s návodom na používanie a obsluhu v slovenskom (českom) jazyku resp. v prípade programov ku ktorým sa dodáva návod iba v anglickom jazyku, u programov ktoré sa vyrábajú iba v anglickom jazyku, alebo boli objednané v anglickom jazyku dodať návod v tomto jazyku. V prípade dodávky softwarových licencií, ktoré návod na obsluhu neobsahujú, nebude návod dodávaný.
Poskytovateľ sa zaručuje, že predmet zmluvy je novovyrobený, doteraz nepoužívaný, a že zodpovedá požadovanej kvalite a požadovaným technickým parametrom a schválenej dokumentácii.
- 5.2. Na predmet zmluvy poskytuje poskytovateľ záruku a reklamačné podmienky na software v trvaní 12 mesiacov. V záručnej lehote bude poskytovateľ bezplatne odstraňovať poruchy predmetu zmluvy. Reklamácie predmetu zmluvy z dôvodov chybných médií, alebo iných poškodení softwaru poskytovateľ zabezpečí zapožičaním náhradného predmetu zmluvy až do vybavenia reklamácie.
- 5.3. Poškodenie inštalčných médií, ktoré nevzniklo úmyselne alebo nedbanlivosťou zákazníka a bolo reklamované do 1 mesiaca odo dňa prevzatia softwaru, sa poskytovateľ zaväzuje bezplatne vymeniť do 28 dní odo dňa vrátenia poškodených častí.
- 5.4. Záručná doba začína plynúť dňom podpisu preberacieho zápisu a dodacieho listu zástupcami zákazníka podľa článku IV. tejto zmluvy.
- 5.5. Zákazník je povinný používať predmet zmluvy v súlade s jeho určením a s dodržiavaním návodu na obsluhu. Záruka sa nevzťahuje na mechanické poškodenie predmetu zmluvy spôsobené užívateľom, na nedodržanie prevádzkových podmienok na ktoré bol zákazník (užívateľ) poskytovateľom upozornený a na poškodenie predmetu zmluvy v dôsledku živelnej pohromy.
- 5.6. Zákazník je povinný vady písomne oznámiť servisnému stredisku (poskytovateľovi) bez zbytočného odkladu po ich zistení, najneskôr do uplynutia dohodnutej záručnej doby. V prípade uplatnenia reklamácie zo strany zákazníka záručná doba prestáva plynúť a začína znova plynúť dňom odovzdania vymeneného (opraveného) vadného kusa.
- 5.7. Oznámenie o vadách musí obsahovať:
 - a) číslo zmluvy
 - b) názov, označenie a typ reklamovaného výrobku a jeho sériové (licenčné) číslo,
 - c) popis vady
 - d) miesto, kde sa reklamovaný predmet zmluvy nachádza.
- 5.8. Nároky kupujúceho z väd tovaru vyplývajú z ustanovení §436 a násl. Obchodného zákonníka
- 5.9. Voľbu nároku z väd predmetu zmluvy zákazník oznámi servisnému stredisku (poskytovateľovi) v zaslanom oznámení o vadách alebo bez zbytočného odkladu po tomto oznámení.
- 5.10. Výskyt väd pre uplatnenie reklamácie je užívateľ povinný hlásiť zákazníkovi – Úradu pre investície a akvizície MO SR.
- 5.11. Poskytovateľ je povinný vybaviť reklamáciu do 30 dní odo dňa doručenia oznámenia o reklamácií.

Článok VI.

Zmluvné pokuty a úrok z omeškania

- 6.1. V prípade, že poskytovateľ nedodrží dobu plnenia, dohodnutú v tejto zmluve, uhradí zákazníkovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z ceny nedodaného predmetu zmluvy za každý deň omeškania. Ak došlo k omeškaniu poskytovateľa s plnením predmetu zmluvy z dôvodu pôsobenia vyššej moci (živelná pohroma, vojnový konflikt, štrajk), zákazník neuplatní zmluvnú pokutu voči poskytovateľovi za dobu trvania vyššej moci (§374 Obchodného zákonníka)
- 6.2. V prípade, že predávajúci nevybaví uplatnenú reklamáciu podľa bodov 5.3. a 5.11. v dohodnutej dobe, zaplatí kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 500,00 Sk za každý deň omeškania.
- 6.3. V prípade omeškania zákazníka s úhradou daňového dokladu uhradí tento poskytovateľovi úrok z omeškania vo výške 0,05 % z neuhradenej sumy za každý deň omeškania.
- 6.4. Zmluvné pokuty a sankcie dohodnuté touto zmluvou hradí povinná strana nezávisle na tom, či a v akej výške vznikne druhej strane škoda.
- 6.5. Dohodnuté zmluvné pokuty a sankcie povinná strana uhradí strane oprávnenej do 14 dní odo dňa ich uplatnenia.

Článok VII. Právo užívania

- 7.1. Zákazník nadobúda právo na užívanie predmetu zmluvy zaplatením dohodnutej ceny poskytovateľovi, jeho prevzatím v mieste plnenia a podpisom dodacieho listu a preberacieho zápisu. Autorské právo k predmetu zmluvy – k software zostáva autorom zachované.
- 7.2. Používanie predmetu zmluvy podlieha podmienkam a požiadavkám
 - 7.2.1. pre produkty spoločnosti Microsoft obsiahnutým v zmluvách **Microsoft Business** č. UM002887, **Microsoft Select** č. 99S60014, a **Microsoft Enterprise Agreement** č. 99E60017 uzatvorených medzi MO SR a Microsoft Ireland Operations Ltd., ktorých originálne kópie sú uložené na Odbore komunikačných a informačných systémov a frekvenčného manažmentu sekcie vyzbrojovania MO SR.
 - 7.2.2. pre ostatné produkty obsiahnutým v Licenčnej zmluve koncového používateľa (End user licence) priloženým k dodanému produktu.

Článok VIII. Záverečné ustanovenia

- 8.1. Zmeny a doplnky tejto zmluvy je možno vykonávať iba formou písomnej dohody zmluvných strán, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 8.2. Ak nie je dohodnuté v tejto zmluve inak, riadia sa právne vzťahy z nej vyplývajúce a vznikajúce ustanoveniami Obchodného zákonníka a súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- 8.3. Zmluvné strany sa zaväzujú, že obchodné a technické informácie, ktoré im boli zverené zmluvným partnerom nespístupnia tretím osobám bez jeho písomného súhlasu, alebo tieto informácie nepoužijú pre iné účely, ako pre splnenie podmienok tejto zmluvy.
- 8.4. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zástupcami oboch zmluvných strán.
- 8.5. Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) vyhotoveniach, tri (3) vyhotovenia prijme zákazník, jedno (1) vyhotovenie prijme poskytovateľ.

V Bratislave 30/10/2008

Za poskytovateľa:
Ing. Dušan Spurný

Za zákazníka:
Ing. Juraj Hrehorčák

30 OKT. 2008



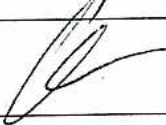
exe, spol. s r. o.
Na Hrebienku 5
811 02 Bratislava
<http://www.exe.sk>




Technická špecifikácia kúpnej zmluvy č. 28/2231

1.	Miesto plnenia	VÚ 1045 Bratislava				Cena spolu s DPH (SK)	Poznámka
		Určenie	SEOPMZ / ODKIS	ODEAMZ	TOPU B. Bystřica		
	Uráčenie	1.	2.	3.			
1.	Jednotková cena s DPH	73 815,70				73 815,70	licencia + médium
2.	Adobe balík - Acrobat, Illustrator, InDesign, Photoshop, Design Premium (Adobe CS3.3 Design Premium WIN)	12 592,60				12 592,60	licencia + médium
3.	Adobe Acrobat Professional 9 - Upgrade z verzií 6 -6 ks, v7-7ks (Adobe Acrobat 9.0 Professional SK WIN upg.)	5 575,60	1	12		72 482,80	licencia + 1 ks médium ku každej zásilke
4.	Adobe Photoshop CS3, Windows, CZ (Adobe Photoshop CS3 WIN)	26 043,20	1	1		26 043,20	licencia + médium
5.	Corel Draw Graphics Suite SE CZ najnovšia verzia - (CorelDRAW Graphics Suite X4 CZ WIN)	16 356,60	8	7		130 852,80	krabica
6.	Corel Suite CZ (alebo Sk/GB) balík (na tvorbu úpravu, tlač vektorovej a rastrovej grafiky, vrátane nástrojov na prevod rastroveho obrazu do vektorovej formy) pre 1 počítač (CorelDRAW Graphics Suite X4 CZ WIN)	16 356,60	1		1	16 356,60	krabica
7.	Upgrade SW Mega Macs 50 na Guttman v.3.2 (update SW a flash pamäte)	59 262,00	1	1		59 262,00	prístroj je potrebné doniesť kvôli upgradu SW do servisu
8.	Quark Xpress 7.0 CZ win (QuarkXPress Passport 7.x Mac/Win CZ)	33 672,30	1	1		33 672,30	krabica
9.	Pinacle Studio (Pinacle Studio plus 12 Ultimate CZ + efekty)	2 387,20	2	2		4 774,40	krabica
10.	Zoner Photo Studio (Zoner Photo Studio 10 Professional SK)	2 346,70	6	6		14 080,20	krabica
11.	Xara Extreme Pro (download)	8 139,60	2	2		16 279,20	download; médium
12.	Program KOKES upgrade (SW 1x v. 5 lic.č. 200035) Podľa evidencie nie je potrebné aby ste zakupovali upgrade na 2x v.7 lic.č. 200669 - niekoľko podľa dodaných HW kľúčov (číslo kľúča 10 974 a 10 975) prisluchajúcich k tejto licencií sa jedna o najnovšiu verziu 8."	23 365,70	1	1		23 365,70	USB kľúč je potrebné doniesť starý USB kľúč 753839 na vygenerovanie novej licencie
13.	Program KOKES upgrade (SW 1x v. 5 lic.č. 200035, 2x v.7 lic.č. 200669) Program ABBYY FineReader 9 Pro Multilanguage v9.0.0.724 SK,CZ (ABBYY FineReader 9.0 Prof Edition)	9 639,00	1	1		9 639,00	krabica
14.	Program ArchiCAD 12 (Archi Cad 12 + maintenance) Licencia + maintenance do konca roku 2008 + maintenance na rok 2009	153 510,00	0			0,00	krabica
15.	Upgrade knižničného systému Profilib pozostávajúci z: Katalógiácia (všetky typy dokumentov) a rešeršovanie pre knihovníkov, Vypožičný systém, Klient pre zapis dát, On-line webkatalóg knižnice (upgrade), On-line katalóg - pridanie periodik, Inštalácia, školenie v knižnici, Konverzia dát z pôvodného systému do formátu MARC21, Inštalácia, školenie v knižnici, Modul akvizícia periodik a propojenie s vypožičným systémom, Retrotkatalogizácia fondu (s dátami SNB, MDT, autority), Modul revízia fondu, Doprogramovanie špeciálnych štatistik knižnice	97 580,00	1	1		97 580,00	
Spolu			47 975,40	452 648,80	90 172,30	590 796,50	
						496 467,65	

Rozdeľovník k zmluve 28/2231

Funkcia, meno a priezvisko	Predbežná finančná kontrola bola vykonaná podľa § 9 zákona č. 502/2001 Z.z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.	Kontrola vykonaná dňa	Podpis povereného zamestnanca
Spracovateľ (obstarávateľ) Ing. Miloš Hora	Návrh zmluvy je v súlade s požiadavkou na obstaranie a obstaranie bolo vykonané v súlade s platnou legislatívou. Vyčlenený finančný limit nebol prekročený.	31.10.2008	
Vedúci oddelenia Ing. Ivan Úradníček	Potvrdzujem správnosť uvedených údajov.	31.10.2008	
Riaditeľ odboru Ing. Milan Kuzma	Potvrdzujem správnosť uvedených údajov.	31.10.08	

Výtlačok číslo – určené	Dátum	Prevzal-zaslané
č.1 exe, s.r.o.	13.11.2008	
č.2 KaVSÚ		
č.3 SEOPMZ/NrPV - OdKIS		
č.4 ÚIA-OddVM		

Kópia:

1. UIA - OAO
2. VÚ 1045, Bratislava
3. SEaFM- CMÚ
4. OdEaMZ
5. TOPU B.Bystrica

13.11.08 

Údaj	Názov	Značka/číslo
Rozpočtový disponent	<u>Podľa prílohy č. 1 k zmluve</u>	
Program, podprogram, prvok		
Subprojekt (prvok ŠPP)		
Kód funkčnej oblasti		
Rozpočtová podpoložka		
Fond		
Postup obstarávania	Súťaž podľa §102	
Por. číslo z POZ (strana / riadok)	Str.: str. 16 /pol. 98, str. 51, pol 252,253,257	

Zmluva v elektronickej podobe vo formáte . pdf je totožná s podpísaným originálom.

Dátum – august 2010

meno pracovníka – Ing. Miloš Hora

podpis pracovníka

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Miloš Hora', written in a cursive style.